

Mapatge del teatre per a tots els públics

■ Catalan
Arts
● Performing Arts

Alemanya · Àustria · Suïssa

Document realitzat per les oficines
de l'ICEC a Europa

Edició 2021

Actualització: desembre del 2020

Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC)
Àrea de Mercats
Departament de Cultura

ICEC Berlín
Friedrichstr., 185
10117 Berlin
berlin.icec@gencat.cat

Índex

Regió D-A-CH (Alemanya, Àustria, Suïssa)	4
Introducció	4
El circuit dels festivals familiars	4
El circuit específic de teatre infantil i juvenil a Alemanya	4
Algunes xifres sobre teatre específic per al públic infantil i juvenil	6
Un teatre d'autor	7
Equipaments i festivals especialitzats en programació per a tots els públics	8
Equipaments i festivals amb destacada participació internacional	20
Trobades professionals i fires	26
Altres recursos per a companyies internacionals	30
Entitats, associacions i xarxes i projectes europeus amb participació alemanya	32

Regió D-A-CH (Alemanya, Àustria, Suïssa)

Introducció

Quan es parla d'espectacles d'arts escèniques per al públic infantil i familiar a Alemanya, Àustria i Suïssa, cal precisar que hi ha dos circuits amb característiques molt diferents: els festivals familiars, majoritàriament a l'aire lliure, i el circuit específic de teatre de sala per al públic infantil i juvenil.

El circuit dels festivals familiars

D'una banda, hi ha programadors i festivals d'arts de carrer per a tots els públics, que acostumen a oferir un ventall ampli de gèneres (teatre, dansa-teatre, circ, teatre còmic, instal·lacions interactives, *walk acts*) i on és fàcil trobar companyies internacionals que presenten els seus espectacles a un públic familiar. Aquests festivals s'acostumen a programar, per qüestions sobretot climàtiques, a la primavera i a l'estiu, i sovint estan organitzats des de les entitats municipals o federals o amb el seu suport.

Aquests programadors ocasionalment també poden gestionar alguna sala o teatre on es faci programació estable al llarg de tot l'any. Alguns estan més centrats en produccions alemanyes (o en llengua alemanya), si bé en trobem d'altres amb més orientació internacional, que detallarem més endavant.

Molts d'aquests programadors viatgen a les principals fires i trobades professionals d'arreu del món per conèixer de primera mà les produccions i contractar companyies internacionals. Molts d'ells assisteixen, per exemple, de manera regular a FiraTàrraga.

Aquests festivals són la millor porta d'entrada al mercat alemany i centreeuropeu per a produccions internacionals, com ho demostren les xifres d'actuació de companyies catalanes en els últims anys, sobretot arran de la presència d'aquestes companyies en fires alemanyes com la Internationale Kulturbörse de Freiburg (IKF).

El circuit específic de teatre infantil i juvenil a Alemanya

D'altra banda, hi ha un circuit molt desenvolupat de produccions de sala (sobretot teatre i objectes, amb dansa i òpera cada cop més sovint) destinades específicament

al públic infantil i juvenil, si bé és un circuit molt més hermètic i difícil d'accedir per a companyies estrangeres.

El motiu rau en l'estructura general dels teatres i els festivals a Alemanya, on coexisteixen un gran nombre de sales (moltes de les quals tenen companyia estable) de titularitat pública (de la ciutat, del *land* o de la regió) i amb un encàrrec molt clar: oferir a la població alemanya una programació cultural de qualitat, que no estigui sotmesa als criteris comercials. La majoria dels teatres públics o institucionals ofereixen una programació basada en el Dreispartentheater, el sistema de tres eixos: música, teatre i dansa. En molts d'aquests teatres, adreçats al públic adult, s'ha anat ampliant la programació amb un quart eix, el de la programació per al públic infantil, i s'ofereixen espectacles d'òpera, teatre o dansa per a infants i joves. Més recentment, el teatre juvenil i familiar i el de figures i objectes (titelles) es gestionen, sovint, com a divisions separades.

Com a resultat de tot això, l'estructura general dels teatres a Alemanya es conforma amb una cinquantena de teatres públics repartits per tot Alemanya, amb molts mitjans, que també acullen una jove companyia encarregada de les produccions per al públic infantil i juvenil:

Alguns exemples:

- Düsseldorfer Schauspielhaus / Junges Schauspielhaus
- Nationaltheater Mannheim / Schnawwl
- Theater für Junges Publikum am Nationaltheater Mannheim + Junge Oper
- Nationaltheater Mannheim
- Oper Stuttgart / Junge Oper
- Deutsche Oper Berlin / Junge Deutsche Oper
- Deutsches Schauspielhaus Hamburg / Junges Schauspielhaus Hamburg
- Hans Otto Theater Potsdam / Junges Theater Potsdam
- Deutsches Theater in Göttingen / Ensemble – Deutsches Theater in Göttingen
- Oldenburgisches Staatstheater / Junges Staatstheater
- Schauspielhaus Zürich / Junges Schauspielhaus Zürich
- Tanzhaus NRW / Junges Tanzhaus – Tanzhaus NRW
- Hessisches Staatstheater Wiesbaden / Junges Staatstheater

Atès, però, que aquests teatres tenen com a objectiu principal la producció pròpia d'un repertori que es va repetint al llarg de la temporada, no acostumen a tenir festivals amb participació internacional o interès per fer coproduccions o per moure-les després per la resta del país, tret d'algunes excepcions que es detallaran més endavant.

En paral·lel, coexisteixen alguns teatres centrats exclusivament en producció infantil/ juvenil a Berlín, Leipzig, Dresden, Halle (hereus de la tradició de la RDA) i Munic:

- Theater an der Parkaue – Junges Staatstheater Berlin (Berlín)
- GRIPS Theater (Berlín)
- Theater der Jungen Welt (Leipzig)
- Thalia Theater / Bühnen Halle (Halle)
- Theater Junge Generation (Dresden)
- Schauburg – Theater der Jugend am Elisabethplatz (Munic)

Al marge del sector públic, hi ha també tot un seguit de companyies estables, moltes de les quals disposen de sales pròpies, que ofereixen una programació més comercial i que garanteixen l'accés de la població al teatre infantil, especialment en àrees rurals o ciutats petites fora de l'abast dels grans circuits públics.

Algunes xifres sobre teatre específic per al públic infantil i juvenil

A l'època de les dues Alemanyes, ja hi havia diferències pel que fa al gènere infantil i juvenil. Així, a l'antiga República Democràtica d'Alemanya (RDA) sí que es donava importància al teatre infantil i juvenil, com ho demostra el fet que es van fundar teatres i companyies estables especialitzades en aquest gènere (com, per exemple, el Theater an der Parkaue, que és l'únic teatre de titularitat estatal especialitzat en teatre infantil i juvenil).

A la República Federal d'Alemanya (RFA), bona part de la producció infantil es genera per la inclusió d'aquesta quarta part a la programació, que s'afegeix als tres eixos principals: teatre, música i dansa. El Deutscher Bühnenverein (Bundesverband der Theater und Orchester), en la seva darrera comunicació de premsa sobre estadístiques teatrals dels anys 2018-2019, presenta unes dades que mostren una constant diversitat en el panorama teatral de parla alemanya i resumeixen l'última temporada completa abans de la pandèmia de la COVID-19. Marc Grandmontagne, director general de l'Associació Alemanya de Teatre, afirma: "Fa temps que es preveu que la temporada 2018-2019 presentada en aquestes estadístiques sigui l'última abans del que presumiblement és una ruptura històrica. La temporada 2019-2020, que està a punt d'acabar, només la meitat de les produccions i les actuacions es van poder fer a causa de la pandèmia de la COVID-19 i els seus efectes en els teatres".

463 teatres d'Alemanya, Àustria i Suïssa han comunicat les seves dades a la redacció, 386 dels quals a Alemanya. Les xifres de les produccions són similars a les dels últims anys: 4.749 obres realitzades a Alemanya (30 menys en comparació de la temporada anterior), 7.152 produccions (165 menys) i 82.052 representacions (998 menys). Una ullada a les avaluacions: entre les 7.152 produccions hi va haver 1.544 produccions de teatre infantil i juvenil, 294 produccions de teatre de titelles i figures, 278 de revistes i recitals de cançons i 570 projectes, actuacions i projectes multidisciplinaris.

Un teatre d'autor

Si bé al principi la producció de teatre infantil i juvenil es podia definir amb el concepte de “Grimm & Grips” (pels contes clàssics dels germans Grimm i la producció del GRIPS Theater de Berlín, un dels pioners), en els últims 20 anys s'ha vist una eclosió del teatre d'autor creat específicament per al públic infantil i juvenil. Actualment, Alemanya té un ampli ventall d'autors i dramaturgs especialitzats en la creació d'obres pensades per al públic infantil i juvenil, i una nombrosa representació de companyies estables especialitzades en propostes per a infants i joves, tant espectacles com activitats educatives (tallers, xerrades abans o després de la funció, elaboració de fitxes i quaderns pedagògics per preparar la visita al teatre, etc.).

Pel que fa a la temàtica, el teatre infantil i juvenil sovint aposta per un teatre realista, que parla de la societat actual i de fenòmens molt propers a la vida quotidiana dels joves, i pretén impulsar la reflexió i el debat. Així, trobem nombroses obres amb temàtiques entorn de l'escola (quotidianitat, assetjament escolar, absentisme), les drogues, la sexualitat (identitat, embaràs juvenil, malalties de transmissió sexual), la immigració i el racisme, els sentiments (amor, gelosia, amicitat, autoestima, agressió), les relacions intergeneracionals, les noves estructures familiars (famílies reconstituïdes, pares divorciats, germanastres), el canvi climàtic, l'angoixa per la transició del món infantil-juvenil a l'adult, la mort, etc.

També es poden trobar adaptacions de contes i rondalles (per als més petits) i d'autors clàssics (com ara Shakespeare o Schiller) o més contemporanis (com Frank Wedekind, Carlo Goldoni, E. T. A. Hoffmann o Erich Kästner) des d'un enfocament més modern i buscant els punts de connexió amb la realitat dels joves d'avui.

Entre els autors alemanys contemporanis especialitzats en teatre infantil i juvenil destaquen Ulrich Hub, Lutz Hübner, Heike Falkenberg, Jens Raschke i Petra Wüllenweber, per citar-ne alguns. També trobem posades en escena obres d'autors internacionals com Mike Kenny o el català Esteve Soler, que amb la seva trilogia *Contra la democràcia*, *Contra el progrés* i *Contra l'amor* ha ofert en els darrers anys diverses representacions en la seva versió en alemany.

Una altra tendència és la col·laboració de coreògrafs o companyies de teatre contemporanis per a adults, com, per exemple, la coreògrafa berlinesa Constanza Macras o Showcase Beat Le Mot, que, en col·laboració amb grups de joves (en alguns casos, provinents de barris amb un alt percentatge de població immigrant), creen espectacles en què tant la temàtica com el llenguatge i els mitjans escènics aconsegueixen establir un lligam directe amb el públic.

Equipaments i festivals especialitzats en programació per a tots els públics

Panoptikum

www.festival-panoptikum.de

Per a l'onzena edició de Panoptikum s'han seleccionat 14 peces de 13 països europeus i cinc de Baviera. A més a més, cinc teatres de Nuremberg han mostrat una producció del seu repertori. Amb 54 actuacions durant sis dies arribaren a uns 5.400 espectadors i van vendre quasi el 90 % de les entrades. Una subtil barreja d'actuació, dansa, música, titelles i objectes.

Dates: 8-13 de febrer de 2022.

Lübecker Kindertheaterfestival

www.kinder-theater-fest.de

Els teatres infantils professionals i itinerants de Schleswig-Holstein, amb poques oportunitats de mostrar la seva feina més enllà de les aparicions quotidianes en escoles i llars d'infants, es reuneixen a Lübeck. Volen enfortir la infraestructura cultural de l'Estat centrada a la ciutat de Lübeck. A més de les representacions, ofereixen nombrosos tallers i cursos de perfeccionament per a nens i adults, així com una conferència amb debat.

Aquest projecte és finançat per l'associació internacional de teatre infantil i juvenil ASSITEJ.

Dates: 30 de setembre – 3 d'octubre de 2021.

Mainzer Kindertheaterfestival

www.jugend-in-mainz.de/kindertheaterfestival.html

El Festival de Teatre Infantil es va fundar l'any 1993, quan l'Oficina de la Joventut i la Família de la capital de l'Estat de Magúncia (Mainz) i el Mainzer Kammerspiele van començar a presentar teatre infantil d'alta qualitat. Van tenir molt ressò i ambdós organitzadors decidiren continuar amb l'esdeveniment. El Festival de Teatre Infantil ha celebrat aquest 2020 el seu 28è aniversari.

Dates: 5 de setembre – 4 d'octubre de 2020.

Augenblick mal! Das Festival des Theaters für junges Publikum

www.kjtz.info/augenblick-mal

Cada dos anys, aquest festival nacional de teatre per al públic juvenil ofereix un fòrum amb l'objectiu de visibilitzar la diversitat estètica i la qualitat de les arts escèniques dels joves, així com convidar a la reflexió. A principis d'octubre del 2020, cinc curadors van seleccionar 10 produccions per a la pròxima edició del festival, que tindrà lloc l'abril del 2021 a Berlín. El centre de teatre per a nens i joves convida els teatres professionals de tots els gèneres, grups i actors d'arts escèniques d'Alemanya que produeixen per a un públic juvenil a presentar les seves pròpies produccions per al festival.

Dates: 16-21 d'abril de 2021.

Fratz Festival

www.fratz-festival.de/startseite

Fratz Internacional és l'únic festival d'Alemanya adreçat especialment als nens de 0 a 6 anys. Cada dos anys, Fratz convida una selecció d'espectacles de diferents països per fer-los accessibles al públic berlinès i a l'escena alemanya de teatre infantil, amb l'objectiu de promoure un intercanvi internacional. Parteix de la convicció que l'art i la cultura han de ser accessibles a totes les persones, independentment de l'edat, l'origen social o l'origen cultural.

Dates inicials: 24-29 d'abril de 2020 (posposat). **Noves dates:** 23-26 d'octubre i 6-9 de novembre de 2020 (en línia).

Allez hop (Baalnovo)

<http://baalnovo.com/projekte/allez-hop-2020>

El Teatre Eurodistrict Baden Alsace, a Offenburg, fa teatre per a totes les generacions. Aquest teatre vol traspasar fronteres, construir ponts i funcionar com a punt de trobada de persones de totes les cultures. Té com a objectiu crear un teatre contemporani d'alta qualitat artística que estigui a prop de la gent i que expliqui la vida contemporània. Aborda temes de rellevància social i ofereix entreteniment amb actitud proactiva. Fa teatre popular sense folklore. En les seves actuacions salta amb facilitat entre idiomes, cultures i nacions. Teixeix paraules, cançons, imatges i moviments en un llenguatge teatral únic que fa oblidar que hi ha fronteres lingüístiques i culturals.

Dates: 11 de gener – 4 d'abril de 2021.

schul.the.val 2020

<https://theater.ingolstadt.de/theaterpaedagogik/fuer-paedagoginnen>

Aquest 2021, els grups o agències de teatre d'escoles d'Ingolstadt i la rodalia celebraran la 41a edició del festival. L'intercanvi de grups i trobades creatives són la prioritat. És un festival per a gent de totes les edats. Aquest departament és un dels proveïdors més importants d'educació cultural i estètica de la ciutat d'Ingolstadt. La creixent demanda es fa evident amb els grans projectes i esdeveniments, com la primera ciutat infantil d'Ingolstadt, Kindolstadt, el 2016, el Congrés de Futurologia Jove i el 40è Festival de Teatre Escolar el 2019 i els nombrosos festivals de clubs juvenils i de teatre escolar.

Data: juliol del 2021.

Hildesheimer Kindertheaterwoche

www.tfn-online.de/spielplan/kindertheaterwoche/

www.tfn-online.de/tfn/events

El mes de febrer se celebra habitualment la Setmana de Teatre Infantil de Hildesheim, un emocionant programa per a nens de 2 a 12 anys amb teatre de titelles, teatre parlat, dansa i música per veure, sentir i jugar junts. A més de les obres infantils de la TFN, els teatres infantils d'arreu del país presenten a Hildesheim les seves últimes produccions i les seves premiades obres de festival. El festival infantil i moltes sorpreses fan de la visita al festival una experiència teatral inoblidable.

Dates: 6-14 de febrer de 2021.

Niederländisch – Deutsches Kinder- und Jugendtheaterfestival

www.kaasundkappes.de/

El festival de teatre infantil i juvenil d'Holanda i Alemanya Kaas & Kappes és un projecte de teatre transfronterer infantil i juvenil que defensa la seva interrelació cultural i regional. Se celebra a la ciutat de Duisburg.

Dates: 21-23 de febrer de 2021.

PuppenParade Ortenau

www.puppenparade.de

A vegades, la cultura connecta fins i tot les ciutats veïnes. El PuppenParade Ortenau és el primer esdeveniment cultural conjunt en el qual les ciutats i les comunitats de la regió d'Ortenau han unit les seves forces per organitzar un festival de teatre de

titelles. Es tracta del desenvolupament i l'expansió d'una oferta cultural que s'ha fet famosa, com el Lahrer PuppenParade, des del 1999. És organitzat per representants de les oficines culturals de les respectives ciutats participants, que es reuneixen periòdicament en el grup de treball PuppenParade. Les despeses d'impressió, publicitat i l'oficina del festival del PuppenParade es financen conjuntament; en els esdeveniments individuals, van a càrrec de la municipalitat on es porta a terme l'esdeveniment.

Els municipis següents estan representats actualment en el grup de treball PuppenParade Ortenau: Achern, Ettenheim, Friesenheim, Gengenbach, Kehl, Lahr, Neuried, Oberkirch, Offenburg, Rust, Willstätt i Zell am Harmersbach.

Dates: 6-28 de març de 2021.

Kuss

www.hltm.de/de/kuss-uebersicht

El festival Kuss de teatre infantil i juvenil, organitzat des del Hessisches Landestheater amb seu a la ciutat de Marburg (Hessen), compleix 25 anys. Des de la temporada 2018-2019, el teatre ha estat dirigit per Eva Lange i Carola Unser. Un dels punts destacables és que és un teatre divers i desafiador per a persones de 3 anys cap endavant. El variat programa inclou clàssics, teatre contemporani, produccions de teatre musical, adaptacions de novel·les i més. Un punt culminant anual és la Setmana de Teatre Infantil i Juvenil de Hessen, amb el nom de Kuss – Theater sehen! Theater spielen!, que inclou nombroses actuacions de convidats de Hessen, de la resta d'Alemanya i d'Europa.

Dates: 12-21 de març de 2021.

Junges Theater im Delta i Heidelberger Schultheatertage

www.theaterheidelberg.de/festival/delta-stt

Aquest any, la 34a Jornada de Teatre Escolar de Heidelberg tindrà lloc juntament amb el Festival Junges Theater im Delta, el festival de club de teatre de la regió metropolitana del Rin-Neckar. En sis dies de programa, grups de teatre escolars i clubs de teatre dels teatres joves de Heidelberg, Mannheim, Ludwigshafen i Speyer presentaran el seu treball i intercanviaran idees en diverses sessions de treball. En nombrosos tallers i un ampli programa de suport, els participants poden aprofundir els seus coneixements i establir nous seus contactes.

Dates: 25-29 de juny de 2021.

Kinder Stücke

<http://www.kinderstuecke.de/>

El 2007, el Mülheimer Theatertage va iniciar un festival per a nens, el KinderStücke. Funciona com a competició des del 2010. Un comitè de selecció selecciona cinc peces com a mínim per a nens d'entre 6 i 10 anys i un jurat atorga el premi Mülheim Play Play, dotat amb 15.000 euros, a l'autor de la millor obra infantil en llengua alemanya.

Els organitzadors han reprogramat totes les peces seleccionades de l'edició del 2020 (que va ser cancel·lada) per al mes de maig vinent, com a part del programa general Stücke.

Dates: 17-21 de maig de 2021.

Spiel: Lust

www.spiel-lust.com

Spiel: Lust ("ganes de jugar") és un festival per a nens i joves del Rin del Nord-Westfàlia, la resta d'Alemanya, Bèlgica, Luxemburg i els Països Baixos que té lloc a Colònia. Actors i actrius amateurs de 10 a 14 anys amb un enorme desig d'actuar que durant una setmana poden fer i veure teatre. També es pot participar en els tallers, participar en diverses plataformes d'intercanvi d'opinions i fer presentacions.

Dates: 19-25 de juny de 2020.

Schöne Aussicht

www.jes-stuttgart.de

www.jes-stuttgart.de/festival-schoene-aussicht/schoene-aussicht-2021

Schöne Aussicht / Bright View és un festival de teatre biennal adreçat al públic juvenil internacional. Durant vuit dies tenen lloc unes 10 representacions internacionals i unes altres vuit de la regió del sud-oest d'Alemanya. Destaquen els aspectes i les tendències de teatre per al públic juvenil. Les discussions, les xerrades i els esdeveniments per establir contactes són una part essencial del festival. Els directors artístics de Schöne Aussicht són Brigitte Dethier i Christian Schönfelder.

Dates: 6-13 de juny de 2021.

Tanztreffen der Jugend

www.berlinerfestspiele.de/de/theatertreffen-der-jugend/start.html

El Theatertreffen der Jugend és un lloc d'aprenentatge on els joves creadors de teatre poden enfortir les diferents especialitzacions i aptituds en les seves formes d'expressió artístiques individuals. El focus se centra en produccions convidades alemanyes i internacionals, com també en la trobada i l'intercanvi de joves actors amb companyies en diversos formats. És organitzat per Berliner Festspiele i té lloc a Berlín anualment.

Dates: 28 de maig – 5 de juny de 2021.

Rampenlichter

www.rampenlichter.com

El festival de dansa i teatre Rampenlichter de Munic es va celebrar per onzena vegada el 2019 i va presentar 17 produccions de dansa i teatre de nens i joves d'Alemanya, Suïssa i Sud-àfrica amb un total de 40 representacions. Rampenlichter ha passat de ser un petit festival de cinc dies amb quatre produccions a convertir-se en un dels festivals més importants de dansa i teatre amb nens i joves a Alemanya, i ha esdevingut cada vegada més internacional. Ara és un lloc d'intercanvi artístic i un laboratori d'idees, visions i utopies artístiques amb una multitud de tallers per a professionals, joves artistes i nens. L'extens programa inclou classes escolars, actuacions i xerrades d'artistes, un programa de residència per a joves artistes i festivals conjunts.

Dates: 9-22 de juliol de 2021.

Spielarten, das Kinder und Jugend Theaterfestival in NRW

www.spielarten-nrw.de

Spielarten convida nens i joves a descobrir 12 produccions artístiques i formats especials de teatre independent en 10 ciutats diferents. La xarxa de ciutats amfitriones s'estén de Münster a Colònia, de Viersen a Paderborn, de Düsseldorf a Herne i més enllà. I, com promet el títol del festival, tots els gèneres hi estan representats: dansa-teatre que explora diferents temes, com ara l'hivern amb neu, gel i fred, què va fer la nostra humanitat per ser el que és avui o la qüestió de quins són exactament els nostres valors. El teatre musical planteja la qüestió de compartir possessions, experiències i perspectives o bé la història de la mineria a la regió del Ruhr explicada amb un teatre de titelles.

Data: tardor del 2021.

Festival SpielStark. Das Kinder-, Jugend- und Familientheater im Saarland und in Rheinland-Pfalz

www.ueberzweg.de

www.ueberzweg.de/festival-spielstark

Aquest teatre té en compte que la infància i la joventut canvien constantment. Així doncs, el programa està centrat en determinats grups d'edat amb obres de teatre actuals. El Teatre Überzweg vol explicar històries emocionants, commovedores i humorístiques relacionades amb la vida, els somnis i les preocupacions del seu públic. Es promouen contínuament els autors que escriuen per a nens i joves. Entre les aproximadament 150 produccions que han estat portades a escena des de la seva fundació, més de 40 s'han estrenat a escala internacional. A més de promoure els autors, el teatre també cerca nou material vinculat amb altres formes de teatre, com el teatre de dansa per a actors. En els últims anys s'ha prestat atenció a les produccions mòbils per a l'aula i a obres de teatre que tracten la relació entre generacions. Organitza també el festival SpielStark, adreçat a audiències infantils.

Data: tardor del 2021.

Festivals für Figuren-, Objekt- und Anderes Theater

www.theatreart.de

Fundat el 1991, el Theater im Globus té seus a Berlín i Leipzig i representa obres originals i adaptacions de contes de fades, entre el mar Bàltic i el Mediterrani. El teatre de titelles i objectes té un estil obert, de ritme ràpid i al mateix temps precís, divertit i entranyable, mitjançant la combinació de diversos nivells dramàtics, així com una estima especial per la parla i els detalls d'equip igualment agradables per a nens i adults. El Theater im Globus s'ha fet un nom com a principal organitzador i patrocinador del Festival Internacional de Teatre de Figures, Objectes i Altres (anteriorment Puppen Spiel Leipzig), que es va celebrar per primera vegada l'octubre del 2012. Durant més de 20 anys, el festival ha aconseguit connectar amb èxit diverses ciutats i comunitats en una xarxa supraregional amb una excel·lent resposta, reunint artistes joves i coneguts d'Alemanya i de l'estranger, presentant nous experiments en el context de produccions internacionalment reconegudes i apropant-se al públic de diferents regions. Es fa èmfasi especialment en la qualitat i la professionalitat de les representacions per a grups d'escoles bressol, en les ofertes de vacances per als nens d'escola primària i en els programes familiars de cap de setmana.

Data: tardor del 2021. Gairebé tota la programació de l'edició del 2020 va ser cancel·lada.

Junge Wildnis (JuWi) Festival

www.theaterderjungenweltleipzig.de/en/young-wilderness/juwi

El Theatre of the Young World de Leipzig, el teatre municipal professional més antic d'Alemanya per al públic juvenil, és un lloc de diversitat i és conegut pel seu programa transversal per a totes les edats. Des de fa cinc anys organitza el festival Junge Wildnis – JuWi (“joves ferotges”). Per a l'edició del 2020, els organitzadors havien pensat a ajuntar els seus festivals de teatre més populars: el Grundschulbühnentag, el Leipziger Schultheatertage i el Clubwoche. Malauradament, no va ser possible, tot i que ara hi ha un programa digital disponible a la seva pàgina web.

Data: gener del 2021 (en línia).

Weitblick Festival

<https://weitblick.fadenschein.de>

El primer Weitblick Festival va ser el 2004. Avui, el Teatre Fadenschein s'està convertint en un escenari per a trobades internacionals. A més dels nombrosos espectacles nocturns per a adults, hi ha espectacles per als més petits i espectacles familiars. En la darrera edició del 2019 es van programar 20 produccions de 13 països diferents en un total de 45 esdeveniments. El festival té lloc en diferents punts de la ciutat. A més de la casa i el pati del Teatre Fadenschein, també es fan funcions a Staatstheater Kleines Haus i Haus III, LOT, DAS KULT, Kulturpunkt WEST i Walk Acts, al centre de la ciutat.

Data: tardor.

Hellwach, internationale Theater Festival

www.helios-theater.de

Hellwach, el festival internacional biennal de teatre per al públic juvenil organitzat per l'Helios Theater, hauria d'haver tingut lloc del 14 al 22 de novembre de 2020 a la regió de Hellweg. S'ha reprogramat del 5 al 13 de juny de 2021. Artistes internacionals de tot Europa i d'altres continents presentaran els seus espectacles per a nens, joves i adults a Hamm i altres quatre ciutats de la regió.

Dates: 5-13 de juny de 2021.

Kaleidoskop

www.kaleidoskop-hessen.de

Kaleidoskop és el festival de teatre per a nens i joves de la regió de Hessen. El projecte es va llançar el 1996 i es preveu que tingui lloc per 25a vegada el 2021. Els

teatres hi poden participar amb les seves produccions cada any. Un jurat selecciona entre sis i vuit obres d'alta qualitat. Aquestes obres s'ofereixen als locals per a la temporada anual de setembre a desembre.

El 2019, es van celebrar 37 actuacions en 13 llocs diferents de Hessen. 36 produccions teatrals es van presentar a Kaleidoskop 2020 i van ser vistes pel jurat d'experts. Es van seleccionar set produccions de Hessen, de la resta d'Alemanya i de Suïssa. Meravellosament divers i de vegades poètic. Mai no perden de vista el seu públic, perquè no només proporcionen respostes simples, sinó que també fan preguntes que conviden a l'autoreflexió, a una exploració més profunda i a l'intercanvi, a través de les generacions i de tots els grups d'edat.

Data: 2021.

Fanfaluca Festival

www.jugendtheaterfestival.ch/de

El Fanfaluca Festival és un centre d'intercanvi professional i artístic a Suïssa. Des del 2014, el festival ha convidat joves companyies a la ciutat d'Aarau. Joves intèrprets de tot el país es reuneixen amb creadors internacionals per convertir la Fanfaluca en un lloc de diàleg, on els joves artistes i professionals de teatre poden explorar junts nous camps de les arts escèniques, intercanviar idees i ampliar la seva xarxa de contactes. El festival mostra una selecció de produccions actuals de Suïssa, amb una atenció especial a la diversitat de gèneres i de disciplines artístiques.

Dates: 31 d'agost – 5 de setembre de 2021.

Spleen Trieb Festival

<https://spleen-graz.at/spleentrieb-2020/>

Spleen Trieb és el festival per als joves artistes de Graz (Àustria), que durant uns dies transformen els afores de la ciutat en el seu propi món. Els projectes apleguen teatre, música, dansa, actuacions i poesia conduint l'espai públic per camins desconeguts. En la darrera edició es van representar un total de 16 obres de teatre, que van mostrar el cicle etern de la vida, van qüestionar les regles de la gravetat, es van resignar a la incomprensió de la guerra o van fer una crida a la revaloració de les coses.

Dates: 11-16 de febrer de 2022.

Imaginale

www.theater-heilbronn.de/programm/imaginale/spielzeit-18-19.php
www.imaginale.net/

El Festival Internacional de Teatre d'Objectes Imaginale se celebra en sis ciutats de Baden-Württemberg. Des de la seva fundació el 2008, el festival biennal s'ha fet un lloc en el panorama de festivals d'Alemanya i es considera un dels esdeveniments més importants de teatre de titelles contemporani. La Imaginale 2020, compilada a partir de produccions de teatre de figures internacionals i obres a la frontera entre la dansa, el teatre musical, l'actuació i l'art digital, ofereix al públic un camp d'experiència multimèdia i d'espais de ressonància imaginatius. Es convida 25 companyies i solistes d'Israel, Bèlgica, França, Espanya, Finlàndia, Eslovènia, la República Txeca, els Països Baixos, Suïssa i Alemanya. En total es fan 70 esdeveniments, a més d'un programa de suport de curtmétratges, tallers, exposicions i educació teatral. L'enfocament de l'edició del festival del 2020 va ser la relació entre els cossos humans i els artificials.

Dates: gener-febrer.

Waldviertel Festival

www.szenewaldviertel.at

El festival Szene Waldviertel, basat en els 27 anys del festival Szene Bunte Wähne, ofereix un extens programa artístic i cultural de tots els gèneres per a tota la família a Horn (Àustria).

Dates: habitualment se celebra els mesos de juny i juliol, però la darrera edició es va posposar a la tardor del 2020, i les actuacions programades durant el mes de novembre finalment es van haver de cancel·lar.

Stärke Stücke

www.starke-stuecke.net/de

El festival internacional de teatre Starke Stücke presenta des del 1994 obres seleccionades per a un públic juvenil a la regió del Rin-Main. Cada any, entorn de 9.000 nens i joves assisteixen a les 80-100 representacions. Entre el públic hi ha escoles bressol, classes escolars i famílies. El programa conté nombrosos debats i xerrades que ofereixen oportunitats d'intercanvi entre artistes i el públic juvenil, així com amb famílies, professors i organitzadors. L'objectiu del festival és fer arribar el teatre als joves, independentment del seu origen social i cultural. Starke Stücke compta amb el suport d'una xarxa d'organitzadors culturals diferents que dirigeixen el festival junts. És un projecte de la KulturRegion FrankfurtRheinMain i Starke Stücke GbR.

Dates: 4-5 de març i 2-14 de juliol de 2021.

Westwind Festival

www.westwind-festival.de/index.php?id=12

Els visitants professionals del Westwind Festival tenen l'oportunitat de comentar les produccions del Rin del Nord-Westfàlia en els debats sobre la posada en escena, a més d'establir contactes amb altres professionals que hi assisteixen habitualment. Les actuacions de convidats internacionals han estat una part integral del festival des de fa anys, i aquesta àrea del programa ha estat possible des del 2013 gràcies al finançament addicional de la Kunststiftung NRW. El festival es programa habitualment durant la primavera, però la darrera edició va ser posposada a la tardor del 2020, i al final va ser parcialment cancel·lada.

Dates: 15-21 de maig de 2021.

Luaga & Losna

www.luagalosna.at

Luaga & Losna és un festival internacional de teatre per al públic juvenil a Vorarlberg, Àustria. Va ser fundat el 1988 pel Theater der Figur i, per tant, és el festival de teatre infantil i juvenil més antic d'Àustria. Avui dia és organitzat per l'associació Luaga & Losna. Concebut al principi com un aparador de les produccions austríaques, actualment ofereix al públic de les zones rurals una visió de l'escena teatral internacional per a nens i joves i crea punts de contacte entre el teatre, les arts visuals i la literatura. El festival té lloc en dues parts. D'una banda, cada juny es mostren unes 10 obres de teatre a Nenzing. Els autors intercanvien opinions amb els teatres i llegeixen les seves pròpies obres. D'altra banda, al setembre es mostren unes sis produccions a Feldkirch. Els artistes visuals discuteixen amb els teatres i fan la seva pròpia contribució amb el tema "Teatre i imatge".

Dates: 22-26 de juny i 7-11 de setembre de 2021.

Figura Festival

www.figura-festival.ch

Cada dos anys, el Figura Festival mostra teatre professional de titelles i objectes produïts a Suïssa i en l'àmbit internacional durant sis dies del mes de juny. Les produccions se seleccionen per a classes escolars i s'ofereixen en representacions tancades. Les places del programa nocturn també es reserven per a tots els públics. L'edició del 2020 del Figura Festival va haver de ser cancel·lada. No obstant això, es preveu que la major part del programa previst, on es trobaven un total de 34 produccions, 24 de les quals eren estrenes suïsses, nou de franceses i moltes altres

de diversos països europeus, així com Israel, Canadà o Rússia, es pugui mantenir a la pròxima edició del 2022.

Dates: 21-26 de juny de 2022.

Kinder Kinder Festival

www.hamburg.de/festival/3577222/kinderkinder

<https://kinderkinder.de>

Kinder Kinder Festival se celebra a Hamburg i té com a objectiu introduir els nens en l'art i la cultura experimentant amb música internacional, titelles, dansa i teatre. Tot va començar amb el primer festival el 1987 i la fundació de l'associació l'any següent. Un dels seus objectius és promoure la cultura i estimular els sentits, especialment dels nens. Així és com la visió de món s'enriqueix i és l'única manera de desenvolupar la imaginació. El festival convida a l'experimentació per mitjà de l'escena internacional i de la creativitat.

Data: 23 d'octubre – 22 de novembre de 2020 (parcialment cancel·lat). L'edició del 2021, pendent de determinar.

Blickfelder

www.blickfelder.ch/index.php?id=3047

Blickfelder Arts té lloc a Zuric cada dos anys i és un festival pluridisciplinari i participatiu amb actuacions de grups professionals de teatre, dansa, música, audiovisual, literatura, circ i instal·lacions per a nens a partir dels 5 anys i per a tots els públics.

Data: primavera del 2022.

Equipaments i festivals amb destacada participació internacional

Kinder Kultur Festival

www.kinderkulturfestival.de

Des del 1998, el Festival de Cultura Infantil de Duisburg ha contribuït de manera distintiva a la promoció de les capacitats artístiques i creatives dels nens. El festival ajuda a experimentar i entendre el món a partir del teatre, l'art, les accions i els tallers creatius.

Dates: 15-23 de maig de 2021.

Kleines Fest

www.kleinesfest-hannover.de/hannover/karten-programm/

Fundat el 1986 a Hannover i capitanejat des de llavors per Harald Böhlmann. El Kleines Fest ("festival petit") té lloc cada estiu als jardins de Herrenhäuser de Hannover. És un festival multidisciplinari, amb focus en les arts de carrer i el cabaret i amb prestigi en els cercles internacionals. Atesa la gran demanda i l'espai limitat dels jardins on se celebra, a partir del mes de març les entrades s'assignen per sorteig.

Dates: 29 de juny – 28 de juliol de 2021.

Tollwood

www.tollwood.de/kinderprogramm/

Tollwood és un gran festival multidisciplinari que té lloc a la ciutat de Munic i se celebra durant l'estiu i l'hivern. Dins del festival, s'ofereix un programa variat i dedicat especialment als nens. Els petits visitants del festival reben els seus diners i poden provar les coses per si mateixos. A l'estiu, un emocionant programa d'arts en viu i instal·lacions els espera cada diumenge a l'Andechs Lounge. A l'hivern també hi ha concerts infantils al Hexenkessel els caps de setmana i un programa infantil al Weltsalon.

Dates: estiu i hivern (les edicions del 2020 es van cancel·lar). 18 de juny – 18 de juliol de 2021.

La Strada

www.lastrada-bremen.de/festival

La Strada, el festival internacional d'espectacles de carrer més gran d'Alemanya, és reconegut a tot Europa. La ciutat de Bremen es converteix durant un cap de setmana en un gran escenari per al teatre de carrer, la dansa, la música i el circ innovador. Tant artistes internacionals i figures consolidades com joves artistes emergents presenten els seus espectacles en diferents escenaris de tota la ciutat.

Dates: 18-21 de juny de 2020 (posposat). Noves dates: 4-6 de setembre de 2020. Edició del 2021, pendent de determinar.

Gauklerfest

www.gauklerfestival.de/gauklerfest.html

El Gauklerfest és un festival per a nens i tots els públics que posa l'accent especialment en el sector del malabarisme (Buskers Festival), a més del teatre, la música i les instal·lacions. Té lloc a Attendorn, a Westfàlia del Sud. Artistes, malabaristes i actors mostren les seves habilitats en quatre escenaris distribuïts pels carrers del centre de la ciutat. Es tracta d'un festival internacional amb professionals d'Alemanya i d'altres països europeus, com també d'Estats Units, Argentina, Veneçuela, Japó i Austràlia. La cerimònia de lliurament de premis del Klein Kunst Preis és la gran final del festival i esdevé una gran festa.

Data: juliol. L'edició del 2020 va ser cancel·lada. L'edició del 2021, pendent de determinar.

Welttheater der Strasse

www.welttheater-der-strasse.de

El teatre mundial de carrer transforma els llocs quotidians de la ciutat alemanya de Schwerte en mons poètics, surrealistes i de conte de fades. El festival ofereix un accés directe, espontani i sense complicacions a la cultura. És teatre i espectacles de carrer per a tots els públics.

Data: agost del 2021.

Gluekerfestung

www.gauklerfestung.de/

Més de 150 artistes de carrer, malabaristes, actors, acròbates, artistes de cabaret i poetes animen els espais entre les muralles de la fortalesa prussiana a la part alta de Koblenz amb un ampli programa familiar.

Dates: juliol-agost del 2021.

Bildstörung- Straßentheater Detmold

www.bildstoerung.net

Des del 1992, el festival de teatre de carrer Bildstörung (“interferències”) se celebra cada dos anys a la ciutat de Detmold. El creixent entusiasme del públic curiós i obert pel teatre a l’espai públic va dur l’equip cultural de la ciutat de Detmold a omplir la ciutat amb grans artistes europeus, produccions teatrals, actuacions innovadores i instal·lacions. El festival és membre associat d’IN SITU, la plataforma europea per a la creació artística a l’espai públic, cofinançada pel programa Europa Creativa de la Unió Europea.

Dates: 3-6 de juny de 2021.

Sommer Festival Siegen

www.sommerfestival.com/das-festival

El Festival d’Estiu de Siegen se centra en una programació d’arts de carrer per a tots els públics que té lloc durant les vacances alemanyes i atreu centenars de nens i famílies al parc del castell d’aquesta població. Al llarg de 32 anys, la ciutat de Siegen ha donat suport i finançament al festival, que, com en anys anteriors, compta amb el suport financer de les empreses Innogy, Volksbank Südwestfalen, Krombacher Brauerei i SVB, mentre que Radio Siegen hi contribueix principalment fent publicitat del programa del festival a la regió.

Dates: juliol-setembre del 2021.

Festival Holzminden

www.holzminden.de/1720.html

Kulturbüro i la ciutat de Holzminden organitzen la 16a edició del Festival Internacional de Teatre de Carrer. Situada al nord d’Alemanya, a prop de Hannover, l’encantadora ciutat de Holzminden va ser l’escenari d’aquest festival per primera vegada el 1991. Des d’aleshores té lloc cada dos anys.

L’oferta artística inclou actuacions al carrer i al parc, animacions i desfilades, de petites dimensions, com també grans produccions a l’aire lliure. Hi pot haver produccions teatrals en el camp de les arts visuals i escèniques, *performances*, teatre de dansa, teatre d’objectes i màscares i circ contemporani.

Durant els últims anys, el festival es va fer més i més popular i va atreure actors, directors, organitzadors i programadors d’arreu del món. Moltes de les produccions van celebrar la seva estrena a Holzminden i van guanyar reputació internacional a partir d’aquell moment.

Dates: 21-23 de maig de 2021.

No strings attached

www.no-strings-attached.de

El primer festival de teatre de titelles i objectes va tenir lloc el 1998 al Mainzer Kammerspiele. Molts anys i festivals més tard, el festival ha canviat de nom, ha descobert nous llocs i ha modificat el seu perfil, però la reivindicació continua sent la mateixa: “sense cordes/l·ligams”. El teatre de titelles vol mostrar un teatre extraordinari, i això inclou no només el teatre amb figures, titelles, màscares i objectes, sinó també el teatre d’imatge i de carrer, el nou circ, l’espectacle, la dansa i l’art innovador, sorprenent i diferent, al teatre, a l’aire lliure i a l’espai públic. Perquè “sense l·ligams” vol dir sense obligacions, sense l·ligams als límits del gènere. Per què un títol anglès? Senzillament perquè el festival és i continua essent internacional, amb grups de França, la Gran Bretanya, Espanya, Rússia, Austràlia i els Països Baixos i de tot el món. Des del 2011, el festival té lloc cada dos anys a finals d’abril i principis de maig. L’edició del 2021 posarà el focus en la cultura escandinava i es promocionarà amb el tema de les aurores boreals.
Data: estiu del 2021 (pendent de determinar).

ViaThea

www.viathea.de

Fa més de 20 anys que les ciutats europees de Görlitz i Zgorzelec es van agermanar, com un compromís de les comunitats a banda i banda del riu Neisse amb la cooperació transfronterera i, finalment, però no menys important, amb la intenció d’enfortir el paper d’intercanvi cultural alemany i polonès per al desenvolupament regional. El festival internacional de teatre de carrer es va fundar a Jelenia Gora el 1982, durant l’estat de guerra nacional a Polònia, que es va declarar amb l’objectiu de destruir el sindicat Solidaritat (Solidarność). Aquest va ser l’impuls per a la fundació de ViaThea el 1995, que des de llavors ha entrat anualment en una simbiosi amb l’espai urbà multifacètic de la ciutat europea i amb els anys s’ha convertit en un esdeveniment cultural únic amb gran atractiu turístic.

ViaThea significa el reconeixement del teatre de carrer i el circ contemporani com una forma d’interès públic viva, innovadora i creativa. ViaThea no té barreres ni fronteres. El focus se centra en les trobades entre artistes internacionals i visitants.

Dates: 1-3 de juliol de 2021.

Tête-à-tête – Internationales Strassentheater Festival Rastatt

www.tete-a-tete.de/de/festival/info

Durant el 2020, el festival Tête-à-tête havia de celebrar el seu 25è aniversari. El festival, sempre gratuït, té lloc a l’aire lliure cada dos anys a la ciutat de Rastatt i atreu centenars de milers de visitants cada any. El programa barreja gèneres i és tant

entretengut com polític. En general, la selecció de programes és d'una gran diversitat i capacitat d'adaptació a les noves tendències i desenvolupaments artístics. Aquest any, 47 grups d'artistes de 16 nacions diferents haurien viatjat al festival per presentar un total de 270 espectacles. Hi ha una programació d'activitats PRO, adreçada als participants professionals.

Dates: 9-14 de juny de 2020 (cancel·lat). Previsió d'una edició especial el juny del 2021.

Just for Fun

www.justforfun-darmstadt.de

El festival de teatre de carrer Just for Fun és un esdeveniment cultural a Darmstadt. Cada any, 6.000 espectadors se citen en aquesta ciutat per gaudir de l'escena internacional de teatre de carrer. Teatre en espais públics, gratuït i sense restriccions d'accés.

Dates: agost-setembre del 2021.

Olala

www.olala.at

Durant les dues últimes dècades, el festival internacional d'arts de carrer Olala, que té lloc a la ciutat austríaca de Lienz, s'ha convertit en un dels festivals més populars i coneguts a Europa pel seu caràcter innovador i poc convencional. El festival i els seus artistes (uns 40 grups de 13 països diferents) transformen l'espai vital urbà en un gran escenari cultural a l'aire lliure. El festival combina art, teatre, circ i noves produccions contemporànies.

Dates: 27-31 de juliol de 2021.

Wander Theater Festival

www.weinfest-radebeul.de

Al Festival de Tardor i Vi de l'últim cap de setmana de setembre s'hi afegeix el Festival Internacional de Teatre Itinerant, en què grups de teatre i solistes d'arreu del món delecten el públic de la població de Radebeul. La combinació única dels vins saxons i el teatre internacional és el que fa que aquest festival sigui tan especial. Al voltant de la verdor de la vila històrica d'Altkötzschen-Broda, els grups de teatre presenten les seves produccions. A més, els músics conviden a celebrar i ballar a ritme de swing. Un moment particularment màgic del cap de setmana festiu és la gran final de diumenge a la nit, quan escultures de fusta a la vora de l'Elba s'incendien amb un efecte impressionant.

Dates: 1-3 d'octubre de 2021.

Scheune Schaubuden Sommer

www.schaubudensommer.de

El centre cultural Scheune està situat al centre de Dresden i és la seu del festival d'estiu de la ciutat. El festival programa habitualment en 12 localitzacions diferenciades més de 40 companyies internacionals d'arts en viu durant 11 dies.

Dates: 23 de juliol – 2 d'agost de 2021.

Figuren Theater Festival

www.figurentheaterfestival.de

El Festival Internacional de Titelles se celebra en quatre ciutats alemanyes: Erlangen, Nuremberg, Fürth i Schwabach. Es tracta d'un dels festivals contemporanis de titelles i objectes més grans i importants d'Europa i se centra en la imatge i el teatre d'objectes en l'escena de la dansa i l'art escènic. Entorn de 70 companyies de 20 països presenten el seu treball en unes 220 actuacions a l'àrea metropolitana de Schwabach. El festival internacional s'ha proposat qüestionar els límits de les tradicions en els gèneres comuns i promoure trobades artístiques entre els diferents gèneres per provocar diverses perspectives.

Dates: 7-16 de maig de 2021.

Katzen Sprung Festival

www.katzensprung-festival.de

El Festival de Katzensprung celebra aquest any la seva cinquena edició. Es tracta d'un festival petit, però molt variat i de gran qualitat, situat enmig de la natura. En passejar pel recinte es poden descobrir mons escènics molt variats, escoltar música electrònica i gaudir d'una variada oferta de tallers. Disposa d'un campament familiar i d'un programa infantil diari que comprèn des d'instal·lacions interactives i *walk acts* fins a ioga infantil.

Dates: 15-18 de juliol de 2021.

Trobades professionals i fires

Internationale Kulturbörse Freiburg (IKF)

www.kulturboerse-freiburg.de

La Internationale Kulturbörse de Friburg és una de les principals fires d'art en viu d'Alemanya. L'IKF és una fira de produccions escèniques, música i esdeveniments amb actuacions (normalment fragments) d'artistes en directe i una àmplia zona d'expositors. Va tenir lloc per primera vegada el 1989 i, des del 2001, es fa dins del recinte firal de Friburg.

Com a part de l'IKF, organitzadors, productors i professionals de l'esdeveniment tenen l'oportunitat de descobrir nombroses produccions i artistes en viu de manera concentrada durant uns dies. Al mateix temps, els artistes o les agències que els representen tenen l'oportunitat de presentar-se amb un estand dins del recinte firal. La gran majoria dels visitants de l'IKF són professionals: organitzadors, agents, especialistes en esdeveniments, organitzadors de festivals i productors. Des de fa anys, la fira compta amb una destacada presència de professionals amb seu a Catalunya i amb el suport de l'ICEC, habitualment amb un estand paraigua.

Dates: 18-20 de gener de 2021 (en línia).

Kinder Kultur Börse

www.kinderkulturboerse.net

La Kinder Kultur Börse té lloc a Munic i consta de dues parts: una fira de productors, teatres infantils, animadors, músics, editors i agències i un programa escènic en el qual es mostren fragments o bé obres completes. Per garantir un ambient d'actuació, a les representacions s'hi convida específicament els nens.

Dates: 22-23 de setembre de 2021.

Schweizer Künstlerbörse

www.kuenstlerboerse.ch/

La trobada d'artistes suïssos és una cita important en l'agenda d'escenògrafs, organitzadors teatrals, agències, representants de mitjans de comunicació i altres visitants interessats en el sector. Aquest esdeveniment té lloc anualment al KKThun i és

la fira comercial més important de Suïssa, perquè està adreçada a tota l'escena teatral suïssa: tant pel que fa a llocs petits i mitjans com pel que fa a les ciutats més poblades. La seva àmplia estructura contribueix a la diversitat cultural. L'esdeveniment és únic per establir contactes més enllà de les fronteres lingüístiques i nacionals i funciona com a plataforma de presentació i mediació per a artistes suïssos i internacionals. L'objectiu és obtenir una mostra representativa de la creació artística actual i identificar noves tendències, per contribuir, d'aquesta manera, a l'evolució del teatre. La secció d'exposició de la fira serveix perquè artistes, agències i organitzadors es coneguin entre si. Aquí es creen els programes de temporada d'innombrables organitzadors de teatre de tot Suïssa. L'esdeveniment és organitzat per Theaterschaffende Schweiz, una de les associacions de teatre més importants del país.

Dates: 16-19 de juny de 2021.

Paderborn Performance Kulturbörse für Straßenkunst

<https://www.paderborn.de/microsite/performance/index.php>

Performance és un intercanvi cultural en forma de festival d'aparador centrat en l'art de carrer. Aquí és on s'uneixen fira i espectacles en un festival de dos dies.

Hi ha previstes actuacions diàries de més de 70 artistes i grups al jardí barroc històric de Schloss Neuhaus, a la ciutat de Paderborn. Sis escenaris, un envelat de circ de gala i diverses zones d'actuació es distribueixen a la zona exterior de 10.000 m². La zona d'exposicions té 1.000 m² per a prop de 80 expositors.

Els espectacles de matí, més especialment adreçats al públic infantil, reben la visita d'escoles per poder oferir un *showcase* amb públic real.

Dates: 6-7 de setembre de 2021.

Spurensuche 2020 Relaunch

www.spurensuche-theatertreffen.de

Spurensuche va tenir lloc per primera vegada el 1992 a Hamburg. La idea va néixer al primer festival Augenblick! (el 1991 a Berlín), on van dominar les produccions dels teatres de la ciutat i de l'Estat. Els teatres independents per a nens i joves, que eren membres d'ASSITEJ, necessitaven un fòrum per a l'intercanvi professional, la interactuació col·legial, la formació addicional i les discussions culturals i polítiques sobre teatre independent. Aquesta demanda va ser la base de Spurensuche, que es va concebre com una reunió de treball en què alguns grups podien mostrar el seu treball i posar-lo a debat.

Duckstein Festivals

www.duckstein.de/festival-events/

Els Duckstein Festivals tenen com a tema “Art, cultura i gastronomia”. L'experiència se centra en el disseny, la música, el teatre de carrer internacional i la gastronomia de luxe. Cada any, quatre ciutats alemanyes gaudeixen d'aquest festival: Hamburg, Lübeck, Binz i Kiel. Dins de l'àmplia i diversa programació, hi ha espectacles adreçats a tots els públics.

Data: estiu del 2021.

Altres recursos per a companyies internacionals

Si tenim en compte la gran diferència que hi ha, pel que fa als mitjans, entre el sector públic i institucional i el sector independent i privat i, a més, tenim present que per a les autoritats politicoculturals alemanyes molt sovint les arts de carrer no són considerades cultura, sinó entreteniment, trobem un panorama complicat a l'hora d'aconseguir ajuts que afavoreixin l'intercanvi internacional de companyies.

Els festivals poden disposar de més o menys suport econòmic públic per a la seva programació, però cal recordar que a Alemanya hi ha la mesura proteccionista de l'Ausländersteuer, que ha de pagar el programador directament i grava amb un 15-18 % les actuacions de companyies estrangeres.

Touring Artists

www.touring-artists.info

Portal europeu iniciat per Alemanya amb informació pràctica sobre la mobilitat d'artistes (arts visuals i arts escèniques).

D'acord amb la llei alemanya de l'IVA, el servei d'un artista, organitzador, etc., només es desgrava amb IVA alemany si es fa a Alemanya (és a dir, només s'ha de pagar a l'oficina d'impostos a Alemanya). El lloc de servei es determina per les normes legals, que, a la vegada, no sempre es basen en el lloc on es fa realment el servei.

També ofereix llistes de control i [enllaços](#) a temes com la fiscalitat a Alemanya, l'Ausländersteuer (taxes d'estrangeria), les assegurances, etc.

La Fundació Cultural Federal Alemanya promou l'art i la cultura dins de l'àmbit de competència federal. Una de les seves prioritats principals és donar suport als programes i els projectes innovadors en l'àmbit internacional. Per aconseguir aquest objectiu, la Fundació inverteix en projectes on es desenvolupen nous mètodes per fomentar el patrimoni cultural i aprofitar el potencial cultural i artístic per fer front als problemes socials. La Fundació Cultural Federal també se centra en l'intercanvi cultural i la cooperació transfronterera mitjançant l'inici de projectes dels seus fons de propostes de projectes en totes les àrees de les arts.

La Fundació va ser creada el 21 de març de 2002 pel Govern federal alemany, representat pel Comissionat del Govern Federal de Cultura i Mitjans de Comunicació. Es tracta d'una fundació de dret civil i té la seu a Halle an der Saale, Alemanya. Es finança amb una quantitat fixa de 40 milions d'euros a l'any, a càrrec del pressupost del Ministeri d'Estat de Cultura i Mitjans de Comunicació.

Doppelpass

www.kulturstiftung-des-bundes.de

El fons Doppelpass és l'últim d'una sèrie de programes de finançament estructural, iniciats per la Fundació Cultural Federal des de l'any 2005, per enfortir la viabilitat de l'escena teatral alemanya. El fons Doppelpass de la Fundació Federal de Cultura dona suport a la cooperació entre grups independents i companyies permanents de dansa i teatre durant un període de dos anys, amb fins a 240.000 euros cada programa, per a produccions i actuacions de convidats. L'objectiu del fons és incentivar l'escena independent i les institucions teatrals d'Alemanya perquè provin noves formes de cooperació i producció artística i preparar-les per fer-ne gira. El finançament té com a objectiu donar als artistes d'ambdues bandes la llibertat necessària per combinar productivament les seves estructures i mètodes de feina. Fins ara hi han participat un total de 100 cooperacions.

És un programa de residència de dos anys, en el qual es financen les associacions o les col·laboracions entre teatres establerts i grups independents que tenen una línia artística similar (les disciplines artístiques que hi poden optar són el teatre i la dansa). Els socis hi participen en col·laboració durant un període de dues temporades teatrals. A fi d'augmentar el nombre d'actuacions de produccions acabades, el finançament es pot utilitzar per sufragar la presència de convidats especials, des de les associacions actuals.

El finançament general del projecte és de com a mínim 50.000 € i el 20 % dels fons propis o de tercers han d'estar assegurats en el moment de la sol·licitud. La Fundació Cultural Federal només finança projectes en un context internacional en el seu programa de finançament general de projectes.

Laboratoris de creació jove. Cas de col·laboració entre Els Malnascuts (Sala Beckett, Barcelona) i P14 (Volksbühne, Berlín)

<https://www.salabeckett.cat/activitat-resta/here/>

Des de l'any 2014 s'ha establert un intercanvi anual entre la Sala Beckett – Obrador Internacional de Dramatúrgia i la Volksbühne de Berlín, amb l'objectiu d'afavorir l'intercanvi d'experiències i de coneixements entre els joves que estan entrant en el món teatral.

L'estructura i el funcionament d'Els Malnascuts s'inspira en la del grup de teatre jove P14 de la Volksbühne de Berlín. A Alemanya, totes les grans sales de teatre tenen un grup de teatre obert, supervisat per un pedagog o pedagoga teatral, per on cada temporada passen joves que organitzen espectacles que s'estrenen al mateix teatre al qual pertanyen. Els joves que hi participen fan totes les funcions d'una posada en escena per acabar creant una peça pròpia.

L'intercanvi es va estrenar durant el 2014 amb la programació de L'efecte perfecte a Berlín (un muntatge on actuen diversos membres d'Els Malnascuts) i, des de llavors, s'han fet representacions a ambdues ciutats.

Entitats, associacions i xarxes i projectes europeus

ASSITEJ

www.assitej.de/aktuelles

ASSITEJ són les sigles de l'Association Internationale du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse, l'associació internacional de teatre per a nens i joves que compta amb uns 80 centres nacionals a tots els continents. El propòsit de l'ASSITEJ és la preservació, el desenvolupament i la promoció del teatre per a nens i joves.

Des de la seu a Alemanya es fan dues publicacions anuals, a banda d'esdeveniments en xarxa amb els altres membres internacionals. A la seva pàgina web es pot ampliar la informació sobre totes les seves activitats i calendari.

European Theatre Convention

www.etc-cte.org

Xarxa de teatres públics europeus creada el 1988 per fomentar el teatre contemporani (tant per a adults com per a joves), donar suport a la mobilitat dels artistes i desenvolupar intercanvis artístics (74) a escala europea i internacional. Té més de 40 membres de més de 20 països. Va organitzar el Festival Young Europe, en col·laboració amb el Theater an der Parkaue (Berlín).

KJ TZ – Kinder und Jugendtheaterzentrum Bundesrepublik Deutschland

<https://www.kjtz.de>

El Centre de Teatre Infantil i Juvenil a la República Federal d'Alemanya (KJ TZ), creat l'any 1989, organitza activitats per al foment i la difusió del teatre infantil i juvenil a Alemanya. Entre els projectes organitzats pel KJ TZ destaquen el Fòrum d'Autors de Teatre Infantil i Juvenil de Frankfurt, el Premi de Teatre Infantil i el Premi de Teatre Juvenil Alemany, així com la trobada biennal de teatre infantil i juvenil alemany Augenblick mal!. També disposa al web de la secció "German Plays for Young Audiences in Translation" (en anglès i en alemany).

Mapping

<http://mapping-project.eu>

Mapping és una cartografia sobre l'estètica de les arts escèniques durant la primera infància. És un projecte de cooperació a gran escala amb el suport del subprograma Cultura Europa Creativa, per un període de quatre anys (1/12/2018-30/11/2022). Es presentaran algunes conclusions durant la Fira del Llibre Infantil de Bolonya del 2022. Mapping és un projecte de recerca artística centrat a crear una relació sensorial amb nens molt petits, de 0 a 6 anys, a través de les arts escèniques. En particular, explora la idea de "nens-espectadors d'avui i no només de demà".

El camí de recerca portarà a identificar els primers punts d'un mapa dinàmic sobre l'estètica de les arts escèniques per a la primera infància. Dues recerques més acompanyaran la principal: desenvolupament de nou públic i un procés de recerca centrat en la dramaturgia i la direcció.

L'associació, repartida per tot el territori de la Unió Europea, té 18 socis de 17 països europeus: teatres, institucions i artistes que han establert una relació profunda amb els primers anys al llarg del temps i que estan disposats a oferir els seus coneixements específics desenvolupant aquesta recerca.

Del territori D-A-CH hi participen Helios Theatre de Hamm i Toihaus Theatre Salzburg.

Think Arts / Engage. Fòrum internacional sobre les arts per a nens i joves

<http://www.thinkarts.co.in/engage.html>

ThinkArts es va fundar el desembre del 2013 per facilitar l'organització d'esdeveniments artístics i d'alta qualitat per a nens i adults joves de l'Índia. Pertany a l'ASSITEJ. Durant el novembre del 2020, en col·laboració amb el Goethe Institut va organitzar la trobada virtual Engage des d'Alemanya, un fòrum internacional sobre les arts per a nens i joves, on es van citar artistes, institucions culturals, educadors, professionals dels museus i responsables de polítiques culturals sota una plataforma per deliberar junts sobre diferents aspectes de les arts i l'educació, els joves en espais culturals, l'accessibilitat o els compromisos en arts digitals i defensa. A la seva pàgina web es pot consultar la informació de la trobada.

